

ART & BORDERS

En español & in English

Borders in Globalization Review
Volume 3, Issue 2 (Spring & Summer 2022): 121-126
<https://doi.org/10.18357/bigr32202220779>

El muro como objeto desde perspectivas Latinoamericanas

The Wall as an Object from Latin-American Perspectives

Clara Bolívar



Clara Bolívar

[Linktr.ee/clarabolivar](https://linktr.ee/clarabolivar)

*En este texto, la coordinadora del proyecto internacional *Objetos antes y después del muro* presenta prácticas artísticas que abordan de manera crítica el fenómeno de los muros fronterizos contemporáneos y los desplazamientos migratorios desde la caída del Muro de Berlín el 9 de noviembre de 1989, incluyendo perspectivas político-estéticas y el despliegue de nuevas identidades globales.¹*

*In this short text, the coordinator of the international project *Objects Before and After the Wall* introduces the reader to artistic practices that critically address contemporary border walls and migratory displacements since the fall of the Berlin Wall on November 9, 1989, including political-aesthetic perspectives and the deployment of new global identities.¹*

Clara Bolívar (Ciudad de México, 1986). Investigadora y curadora de arte contemporáneo, desde una perspectiva historiográfica y de mediación cultural. Colaboró en equipos de investigación y curaduría en museos públicos de arte mexicano. En 2020 coordinó la publicación “Objetos antes y después del muro: Investigaciones artísticas acerca de muros contemporáneos” de Festina Publicaciones y Tlaxcala3. En 2021 curó la exposición virtual “Seguir al polvo” en Art at a Time Like This. En 2022 participó en el “Encuentro Internacional Arte y Desindustrialización” en la Región del Bío–Bío en Chile. Desde 2019 es parte del colectivo GCAS Latinoamérica. Su práctica sigue estrategias colaborativas en el arte, historias políticas de objetos, muros contemporáneos y materias en movimiento.

Clara Bolívar (Mexico City, 1986) is a researcher and curator of contemporary art from a historiographic and cultural mediation perspective. She has collaborated in research and curatorial teams in Mexican public art museums. In 2020, she coordinated the publication *Objects Before and After the Wall: Artistic Research about Contemporary Walls*, by Festina Publicaciones and Tlaxcala3. In 2021 she curated the virtual exhibition “Follow the Dust” at Art at a Time Like This. In 2022, she participated in the “Encuentro Internacional Arte y Desindustrialización” in the Bío–Bío Region in Chile. Since 2019 she has been part of the GCAS Latin America collective. Her practice follows collaborative strategies in art, political histories of objects, contemporary walls, and materials in motion.

Mi nombre es Clara Bolívar. Soy investigadora de arte y cultura. Nací en la Ciudad de México en 1986, un año después del gran terremoto que azotó México en 1985, tres años antes de la caída del Muro de Berlín en 1989, y ocho años antes de la firma del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN) y del levantamiento del Ejército Zapatista de Liberación Nacional en Chiapas, México en 1994. Mi primer idioma es el español, así que, mientras escribo estas palabras para ustedes, pienso en el lenguaje como el primer muro entre nosotros.

Estoy aquí para contarles una historia de muros, una historia sobre objetos antes y después del muro. Durante el verano de 2018, llevamos a cabo en el espacio autogestivo de artistas Biquini Wax EPS un círculo de estudios titulado *Historias políticas de objetos*, el cual tuvo como objetivo establecer un diálogo “sobre objetos” y “con los objetos.” En este ejercicio, nos acercamos a los “objetos” como cosas, pero también como “conceptos” y “problemas.” Buscamos sus historias, sus transiciones y sus momentos. Realizamos también una presentación pública de esta investigación el 1 de septiembre de 2018 en el *1er Encuentro Internacional de objetos sin personas*.

Como se mencionó, el encuentro ocurrió en Biquini Wax en la colonia Buenos Aires de la Ciudad de México y se transmitió en espacios agenciados por artistas y gestores culturales en otras ciudades de México, tales como Deslave, en Tijuana; PAOS y Casa Vidrio, en Guadalajara, y No-Automático, en Monterrey. En otros países de América Latina, lo vieron también en el primer *Salón de Arte Chico de Buenos Aires*, Argentina; en Santiago de Chile en la Escuela C.A.P.A. (Crítica, Arte, Pensamiento y Acción); en Bogotá en Maleza Proyectos; en MANIFIESTO-ESPACIO en la Ciudad de Guatemala; y en Khora en Quito. En el viejo continente, se proyectó en el Instituto de Investigaciones Endóticas de Berlín.

Ese primer encuentro constituyó el cierre del círculo de estudios en el que participamos ese verano y, al mismo tiempo, fue el comienzo de una investigación compartida para seguir a los objetos en un compromiso a largo plazo. Para continuar la investigación, en el otoño de 2018, Alí Cotero y yo fundamos en el garaje de la casa ubicada en el número 3 de la calle Tlaxcala en la Colonia Roma Sur en la Ciudad de México, la Oficina de Acompañamientos Artísticos. Pronto, Lorenzo Sandoval y Benjamin Bush, del Instituto de Investigaciones Endóticas, nos propusieron continuar la colaboración a larga distancia sobre objetos—la cual comenzamos en el *1er Encuentro Internacional de Objetos sin personas* con una investigación que siguiera, en esa ocasión, únicamente un objeto: “*The Wall—El Muro*”.

Estaba por comenzar el 2019, a casi treinta años después de la caída del muro de Berlín, y en el marco de los continuos anuncios de la administración del presidente Donald Trump para reforzar, en sus palabras, un “impenetrable, físico, alto, poderoso, hermoso, muro fronterizo sur” en la frontera entre México y los Estados Unidos. Paradójicamente, al mismo

My name is Clara Bolívar. I’m an art and culture researcher. I was born in Mexico City in 1986, a year after the Big Earthquake which struck Mexico in 1985, three years before the Fall of Berlin Wall in 1989, and eight years before the 1994 signing of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and the rise of the Ejército Zapatista de Liberación Nacional in Chiapas, Mexico. My first language is Spanish, so, as I write these words for you, I think about language as the first wall we all share.

I’m here to tell you a story of walls, a story about objects before and after the wall. During the summer of 2018, at the art gallery Biquini Wax EPS in Mexico City, we conducted a study circle entitled *Political Stories of Objects*, which aimed to establish a common dialogue “about” and “with” objects. We approached “objects” as things, but also as “concepts” and “problems”. We searched for their stories, their transits and moments. We publicly presented this research on September 1st, 2018, at the *1st International Encounter of objects without people*.

From Mexico City, the Encounter at Biquini Wax was streamed in self-managed artistic and cultural spaces in other cities in Mexico: in Deslave, Tijuana, in PAOS and Casa Vidrio, Guadalajara, in No-Automático, Monterrey. In other countries of Latin America, they saw it at the *first Salón de Arte Chico de Buenos Aires*, Argentina, in Santiago de Chile in Escuela C.A.P.A. (Crítica, Arte, Pensamiento y Acción [Critic, Art, Thought and Action]), in Bogotá, Maleza Proyectos, MANIFIESTO-ESPACIO, in Guatemala City and in Khora in Quito. In the old continent, it was screened at Institute for Endotic Research in Berlin.

That first Encounter occurred as the closing of the circle of studies in which we participated that summer, and it began a shared research commitment to follow objects in the long term. Continuing the research on objects in the autumn of 2018, Alí Cotero and I founded in the garage of the house located at number 3, Tlaxcala Street, in the Roma Sur neighborhood in Mexico City, the Artistic Accompaniment Office. Soon, Lorenzo Sandoval and Benjamin Bush from the Institute for Endotic Research in Berlin propositioned us to continue the long-distance collaboration on objects—began at the *1st International Encounter of Objects Without People*—with research following just one object: “*The Wall—El Muro*”.

We were about to begin 2019, thirty years after the fall of the Berlin wall, amid the continuous announcements of President Donald Trump to build, in his words, an “impenetrable, physical, tall, powerful, beautiful, southern border wall” at the border between Mexico and the United States. Paradoxically, at the same time, various caravans of migrants from Central America were crossing Mexico to reach the border, to try to cross that same wall, after traversing the Chihuahuan Desert or the Sonora-Arizona Desert. Many sought to reach the Rio Bravo-Rio Grande. Families were divided

tiempo, diversas caravanas de migrantes desde Centro América cruzaban México a pie para llegar a la frontera, a tratar de cruzar ese mismo muro, después de atravesar el Desierto de Chihuahua o el de Sonora-Arizona. Muchos buscaban llegar al Río Bravo-Río Grande. Había familias divididas por deportaciones o atrapadas en campos de detención en la frontera. Había niños separados de sus familias. Había migrantes arriesgando y a veces perdiendo la vida en busca del sueño americano—una promesa de una mejor forma de vida, lejos de sus contextos precarios.

Desde México, el proyecto *Objetos antes y después del muro* recibió el apoyo de la Fundación Jumex Arte Contemporáneo para investigaciones teóricas y curatoriales. Este beneficio hizo posible que de abril a agosto de 2019 realizáramos en Tlaxcala el círculo de estudio: *Objetos antes y después del muro*, en el que se presentaron una variedad de puntos de vista sobre muros contemporáneos, desde investigaciones artísticas, históricas y sociológicas.

Después de esa primera etapa, publicamos una invitación abierta en el Centro de Estudios de Cosas Lindas e Inútiles, tanto en inglés como en español, para creadorxs e investigadorxs de arte, a presentar experiencias de muros en el *2º Encuentro Internacional de Objetos y Muros* (Figura 1). Las experiencias se presentarían en la fecha exacta después del 30 aniversario de la caída del muro, el 9 de noviembre, como un posicionamiento crítico desde la perspectiva latinoamericana en la cual los muros no son temas del pasado, sino por el contrario, hay todavía diversos muros contemporáneos que nos rodean de formas silenciosas y violentas.

Las colaboraciones al encuentro fueron concebidas desde la perspectiva del *arte postal*, como una práctica política del arte desde América Latina. Por lo tanto, no había un sentido de “obras de arte originales” o “curaduría original,” sino formatos que podían enviarse por correo electrónico e imprimirse, colocarse, y proyectarse al mismo tiempo en diferentes lugares. Además, cada sede invitó a artistas quienes, en sus contextos, tenían perspectivas críticas hacia los muros a realizar acciones, presentar trabajos o intervenir espacios el día del Encuentro.

César Espinoza establece que el correo puede funcionar en el sentido de un diálogo de larga distancia y largo plazo con colaboradores que buscan la comprensión y formas de solidaridad con otros contextos. También se hace énfasis en los problemas y circunstancias actuales: se ofrece la posibilidad de pensar más allá de los códigos académicos o del mercado. Recordemos que esta práctica tuvo un momento significativo en los años setenta, cuando América Latina enfrentaba regímenes dictatoriales. Por otro lado, nos encontramos en “centros” de arte—tanto la Ciudad de México como en Berlín—por lo que este modelo de colaboración nos permitió ensayar posibilidades hacia la descentralización artística y hacer consciencia sobre las desigualdades que el mundo del arte tiene y que perpetúa y continúa con sus modelos de trabajo vigentes. Al igual que en el *1er Encuentro Internacional de Objetos*

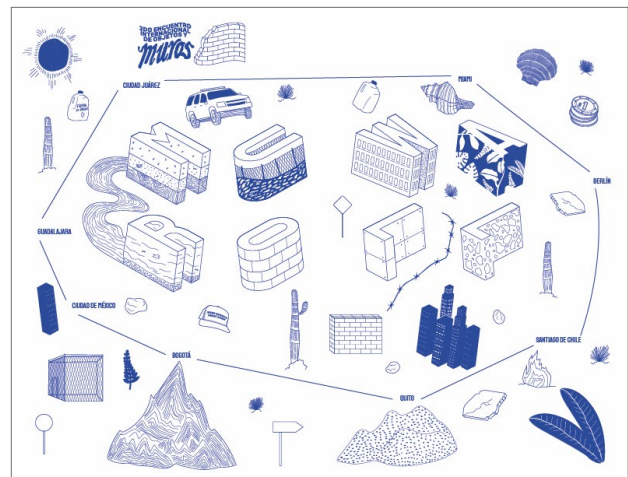
by deportations or trapped in detention camps at the border. Kids were separated from their families. Migrants risked and lost their lives in a search for the American dream as a promise of a better way of living far away from their precarious pasts.

In Mexico, the project “Objects before and after the wall” received support for Theoretical and Curatorial Research by Fundación Jumex Arte Contemporáneo. This support made possible our Tlaxcala study circle from April to August 2019: *Objetos antes y después del muro*, in which a variety of views on contemporary walls were presented from artistic, historical, and sociological research.

After that first stage, we published an open invitation at the Centro de Estudios de Cosas Lindas e Inútiles—both in English and Spanish—for artistic creators and researchers to present experiences of walls on the *2nd International Encounter of Objects and Walls* (Figure 1), on the exact date of the 30th anniversary of the Berlin Wall’s fall, November 9th. We invited critical perspectives from Latin America, where walls are not relics from the past, but, to the contrary, surround us in silent and violent ways.

The collaborations to the Encounter were conceived from the perspective of *mail art*, as a political practice of art from Latin America. So, we had little sense of “original artworks” or “original curatorship”, but formats that could be sent by email and be printed, placed and screened at the same time in different places. Also, each venue invited artists with critical perspectives on walls to present works or interventions at the Encounter.

Mexican artist Cesar Espinoza established during the cold war the way mail art can work in long-distance and long-term dialogues with collaborators seeking understanding and solidarity with other communities in other places. Also, mail art emphasizes current problems and conditions: it enables thinking beyond political, academic, and market structures. We recall that this



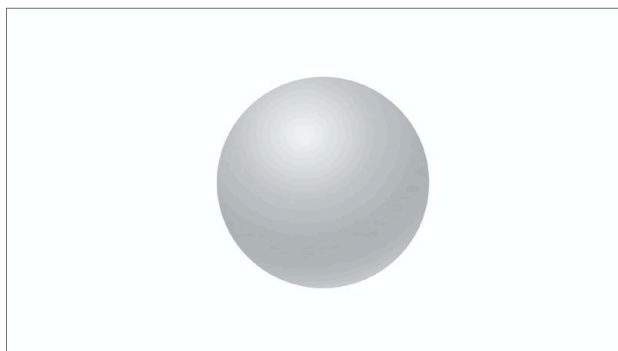
Figura/Figure 1. *Mapa—Muro*. Donají Marcial. Ciudad de México, 2019. Image courtesy of Festina Publicaciones

sin Personas, hicimos nuevamente una invitación abierta a espacios de arte independientes y autogestionados. Así pues, el Encuentro ocurrió el 9 de noviembre en:

- *Casa Vidrio*, Guadalajara
- *Khora*, Quito, HORADAR
- *Maleza Proyectos*, Bogotá
- *Institute for Endotic Research*, Berlin, *Calentamiento global, reguetón y micropolítica emocional*
- *Casa Centrox16*, Ciudad Juárez, *Los muros no son para siempre*
- *Tlaxcala3*, Mexico City
- *Supplement projects*, Miami llevaron a cabo la edición del Encuentro el 24 de noviembre.

De esta manera, el 9 de noviembre, 30 años después de la destrucción del Muro de Berlín, las paredes y muros del Instituto de Investigaciones Endóticas en Berlín estaban cubiertos con muros impresos en papel, muros proyectados y muros en vitrinas, mostrando que, desde perspectivas latinoamericanas, los muros se hacen más presentes cada día en distintas variedades y formatos. Algunas de las colaboraciones presentadas ese día fueron:

- Desde Austin, Estados Unidos. Francisco González Castro, *Vagar por el muro / Capas de Desaparición: 1002 de 7000*
- Desde Cali, Colombia. Lorena Tabares y Diana Buitrón, *Foráneas: piedra blanda, tierra inmóvil*
- Desde Chicago, Estados Unidos. Jose Benavides, “Red Scare”
- Desde Ciudad Juárez, México. Maire Reyes, Nayeli Hernández, Iris Díaz, Ana Iram, Paloma Galavíz, Olga Guerra, Marcia Santos, Alejandra Aragón. *Los muros no son para siempre*
- Desde Estado de México. Javier Anaya, *Ensayo de un colapso inevitable*
- Desde Lima, Perú. Alberto Pacheco, *Tres regímenes de muros ii*
- Desde la Ciudad de México. Krisstina Reyes, *Polvo, atravesando muros / Beatriz Millión, Mediterráneo / Germán Paley, Instrucciones para armar y desarmar un muro / Marisol García Walls, Cartas de amor al muro / Adriana Salazar y Víctor Navarro, Concreto* (Figura 2)



Figura/Figure 2. Concreto [“Concrete”]. Adriana Salazar and Víctor Navarro. Ciudad de México, 2019. <https://vimeo.com/victornavr/concreto>. Image courtesy of Festina Publicaciones.

practice was significant in the 1970s, when Latin America was dominated by dictatorial regimes. And, recognizing that we work from art “centers”—both Mexico City and Berlin—this model of collaboration allowed us to extend possibilities for artistic decentralization, and also heightened our awareness of the inequalities of the art world itself with its current work models.

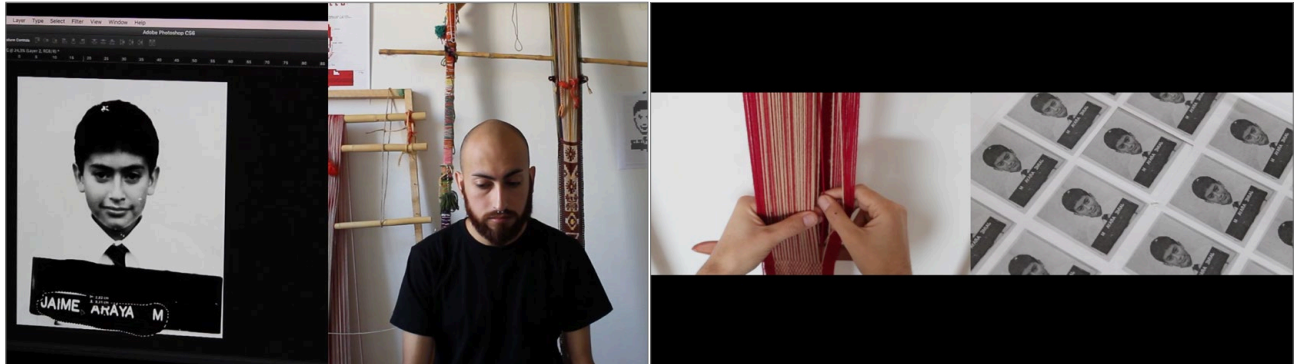
As in the *1st International Encounter of Objects Without People*, we again made an open invitation to independent and self-managed art spaces, so the second Encounter occurred on November 9th in:

- *Casa Vidrio*, Guadalajara, Mexico
- *Khora*, Quito, Ecuador HORADAR
- *Maleza Proyectos*, Bogotá, Colombia
- *The Institute for Endotic Research*, Berlin, Germany
- *Casa Centrox16*, Ciudad Juárez, Mexico. *Los muros no son para siempre* [Walls are not forever]
- *Tlaxcala3*, Mexico City, Mexico
- *Supplement projects*, Miami, United States (joining the project on November 24th)

Also on November 9th, 30 years after the destruction of the Berlin Wall, the Institute for Endotic Research in Berlin was covered with paper-printed walls, screened walls, and walls in vitrines from Latin American perspectives, to show that walls persist in many forms today.

A selection of collaborations presented that day were:

- Desde Austin Estados Unidos. Francisco González Castro, *Vagar por el muro* [“Walk through the Wall”] / *Capas de Desaparición: 1002 de 7000* [“Layers of Disappearing: 1002 of 7000”]
- Desde Cali, Colombia. Lorena Tabares y Diana Buitrón, *Foráneas: piedra blanda, tierra inmóvil* [“Foreigners: Soft Stone, Still Land”]
- Desde Chicago, Estados Unidos. Jose Benavides, “Red Scare”
- Desde Ciudad Juárez, México. Maire Reyes, Nayeli Hernández, Iris Díaz, Ana Iram, Paloma Galavíz, Olga Guerra, Marcia Santos, Alejandra Aragón. *Los muros no son para siempre* [“Walls are Not Forever”]
- Desde Estado de México. Javier Anaya, *Ensayo de un colapso inevitable* [“Rehearsal of an Inevitable Collapse”]
- Desde Lima, Perú. Alberto Pacheco, *Tres regímenes de muros* [“Three Regimes of Walls”]²
- Desde la Ciudad de México. Krisstina Reyes, *Polvo, atravesando muros* [Dust, penetrating walls] / Beatriz Millión, *Mediterráneo* [“Mediterranean”] / Germán Paley, *Instrucciones para armar y desarmar un muro* [Instructions for assembling and disassembling a wall] / Marisol García Walls, *Cartas de amor al muro* [Love letters to the wall] / Adriana Salazar and Víctor Navarro, *Concreto* [“Concrete”] (Figure 2)



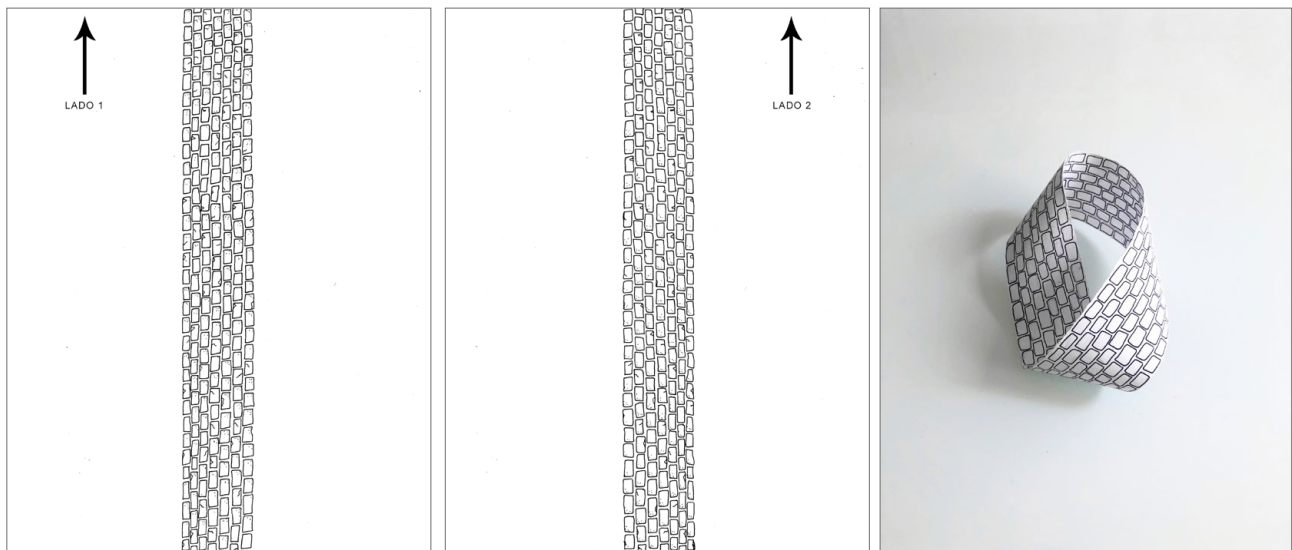
Figura/Figure 3. Stills from video essay *Famew Mvlepan Kaxvlew. Aquí estoy, río herido. Una pregunta por los límites de la indigeneidad* (“Here I Am, Wounded River. A Question about the Limits of Indigeneity”). Comunidad Catrileo + Carrión. Wallmapu, 2020. <https://vimeo.com/218552387>. Images courtesy of Festina Publicaciones.

- Desde San Antonio, Estados Unidos. Tomas Villalobos Moreno, “Possibility of the Impossible. Proposal for a Labyrinth”
- Desde San Diego, Estados Unidos. Comunidad Catrileo +Carrión, *Famew Mvlepan Kaxvlew: aquí estoy río herido* (Figura 3)
- Desde Sonora—Arizona. Miguel Fernández de Castro, “A Grammar of Gates”
- Desde Tijuana, México. Andrea Carrillo y Juan Antonio del Monte, “Only friendship”

Para la edición del libro en Festina Publicaciones, 2020, patrocinado por el Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (Fonca), que recoge las colaboraciones, añadimos un anexo con reflexiones sobre el muro de la pandemia. Desde entonces, hemos seguido desarrollando colaboraciones (Figura 4) que demuestran que, aunque las necesidades globales han cambiado, los muros del

- Desde San Antonio, Estados Unidos. Tomas Villalobos Moreno, “Possibility of the Impossible. Proposal for a Labyrinth”
- Desde San Diego, Estados Unidos. Comunidad Catrileo +Carrión, *Famew Mvlepan Kaxvlew: aquí estoy río herido* [“Here I am, wounded river”] (Figure 3)
- Desde Sonora—Arizona. Miguel Fernández de Castro, “A Grammar of Gates”
- Desde Tijuana, México. Andrea Carrillo and Juan Antonio del Monte, “Only Friendship”

The collaborations are brought together in a 2020 book, published by Festina Publicaciones, with the support of the National Endowment for Culture and Arts, and for which we added an annex with reflections on the wall of the pandemic. Since then, we have further developed collaborative projects (Figure 4) that show that while global needs have changed, the walls of the world



Figura/Figure 4. “After we build it, we didn’t know if we stayed inside or outside”, Diana Cantarey. Ciudad de México, 2019. Images courtesy of Festina Publicaciones.

mundo siguen extendiéndose. Es por esto por lo que desde el punto de vista de las artes continuamos nuestra búsqueda para resistir frente a la dureza de los muros (Figura 5).

Notas

- i Una primera versión de este texto se publicó originalmente en <https://ceclirevista.com/2020/06/30/el-muro-como-objeto-desde-perspectivas-latinoamericanas-relatoria-2do-encuentro-internacional-de-objetos-y-muros/> con motivo de la presentación virtual del libro *Objects Before and After the wall*, <http://theinstituteforendoticresearch.org/wp/wp-content/uploads/2020/06/Objects-Before-and-After-the-Wall-2020.pdf> en el Instituto de Investigaciones Endóticas en Berlín, Alemania.
- ii Las versiones en inglés y francés de este ensayo se reproducen en este número aquí: <https://doi.org/10.18357/bigr32202220777>

continue to expand. It is from the point of view of the arts that we continue our quests to resist the severity of hard borders (Figure 5).

Notes

- 1 A first version of this text was published in <https://ceclirevista.com/2020/06/30/el-muro-como-objeto-desde-perspectivas-latinoamericanas-relatoria-2do-encuentro-internacional-de-objetos-y-muros/> on the occasion of the virtual presentation of *Objects Before and After the wall*, <http://theinstituteforendoticresearch.org/wp/wp-content/uploads/2020/06/Objects-Before-and-After-the-Wall-2020.pdf> at the Institute for Endotic Research in Berlin, Germany.
- 2 The English and French versions of this essay are reproduced in this issue here: <https://doi.org/10.18357/bigr32202220777>

**Los muros son
virus que brotan
de la cabeza del
enfermo de poder.
La colonialidad es
un muro. La
raza es un muro.
El género es un
muro. La
clase es un muro.
El
antropocentrismo
es un muro. Los
virus son agentes
infecciosos que
necesitan cuerpos
para reproducirse.**

**Walls are viruses
that sprout from the
head of the sick of
power.
Coloniality is a wall.
Race is a wall.
Gender is a wall.
Social class is a wall.
Anthropocentrism is
a wall.
Viruses are
infectious agents
that need bodies to
reproduce
themselves.**

Figura/Figure 5. *Un virus de 500 años*, María Sosa. Ciudad de México, 2020. Image courtesy of Festina Publicaciones.